

对外汉语本科系列教材

语言技能类



一年级教材

看图说话

KAN TU SHUO HUA

丁永寿 编绘译

上

北京语言大学出版社

一年级教材



语言技能类

《汉语教程》

《汉语阅读教程》

《汉语听力教程》

《汉语口语教程》

《语音入门》

《汉字入门》

《看图说话》

ISBN 7-5619-1007-X



9 787561 910078 >

定价：27.00元

对外汉语本科系列教材

语言技能类(一年级)

看图说话

上册

丁永寿 编绘译

北京语言大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

看图说话 一年级·上/丁永寿编绘译.

—北京:北京语言大学出版社,2006 重印

对外汉语本科系列教材

ISBN 7-5619-1007-X

I. 看…

II. 丁…

III. 汉语—口语—对外汉语教学—教材

IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 083629 号

书 名: 看图说话 一年级·上

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653 / 3908

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2002 年 2 月第 1 版 2006 年 3 月第 5 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 11.5

字 数: 132 千字 印数: 22001—32000 册

书 号: ISBN 7-5619-1007-X/H·01108

定 价: 27.00 元

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话: 82303590

序

李 杨

教材是教育思想和教学原则、要求、方法的物化,是教师将知识传授给学生,培养学生能力的重要中介物。它不仅是学生学习的依据,也体现了对教师进行教学工作的基本规范。一部优秀的教材往往凝结着几代人的教学经验及理论探索。认真编写教材,不断创新,一直是我们北京语言文化大学的一项重点工作。对外汉语本科教育,从1975年在北京语言学院(北京语言文化大学的前身)试办现代汉语专业(今汉语言专业)算起,走过了二十多年的行程。如今教学规模扩大,课程设置、学科建设都有了明显发展。在总体设计下,编一套包括四个年级几十门课程的系列教材的条件业已成熟。进入90年代,我们开始了这套教材的基本建设。

北京语言文化大学留学生本科教育,分为汉语言专业(包括该专业的经贸方向)和中国语言文化专业。教学总目标是培养留学生熟练运用汉语的能力,具备扎实的汉语基础知识、一定的专业理论与基本的中国人文知识,造就熟悉中国国情文化背景的应用型汉语人才。为了实现这个目标,学生从汉语零起点开始到大学毕业,要经过四年八个学期近3000学时的学习,要修几十门课程。这些课程大体上分为语言课,即汉语言技能(语言能力、语言交际能力)课、汉语言知识课,以及其他中国人文知识课(另外适当开设体育课、计算机课、第二外语课)。为留学生开设的汉语课属于第二语言教学性质,它在整个课程体系中处于核心地位。教学经验证明,专项技能训练容易使某个方面的能力迅速得到强化;而由于语言运用的多样性、综合性的要求,必须进行综合性的训练才能培养具有实际意义的语言能力。因此在语言技能课中,我们走的是综合课与专项技能课相结合的路子。作为必修课的综合课从一年级开到四年级。专项技能课每学年均分别开设,并注意衔接和加深。同时,根据汉语基本要素及应用规律,系统开设汉语言本体理论知识课程。根据中国其他人文学科如政治、经济、历史、文化、文学、哲学等基础知识,从基本要求出发,逐步开设文化理论知识课程。专业及专业方向从三年级开始划分。其课程体系大致是:

一年级

汉语综合课:初级汉语

汉语专项技能课:听力课、读写课、口语课、视听课、写作课

二年级

汉语综合课:中级汉语

汉语专项技能课:听力口语、阅读、写作、翻译、报刊语言基础、新闻听力

汉语知识课:现代汉语语音、汉字

文化知识课:中国人文地理、中国近现代史

三年级

汉语综合课:高级汉语(汉语言专业)

中国社会概览(中国语言文化专业)

汉语专项技能课:高级口语、写作、翻译、报刊阅读、古代汉语;经贸口语、
经贸写作(经贸方向)

汉语知识课:现代汉语词汇

文化知识课:中国文化史、中国哲学史、中国古代史、中国现代文学史;
中国国情、中国民俗、中国艺术史(中国语言文化专业);
当代中国经济(经贸方向)

四年级

汉语综合课:高级汉语(汉语言专业)

中国社会概览(中国语言文化专业)

汉语专项技能课:当代中国话题、汉语古籍选读、翻译;
高级商贸口语(经贸方向)

汉语知识课:现代汉语语法、修辞

文化知识课:中国古代文学史;中国对外经济贸易、中国涉外经济法规
(经贸方向);儒道佛研究、中国戏曲、中国古代小说史、中
外文化交流(中国语言文化专业)

这套总数为50余部的系列教材完全是为上述课程设置而配备的,除两部高级汉语教材是由原教材修订并入本系列外,绝大部分都是新编写的。

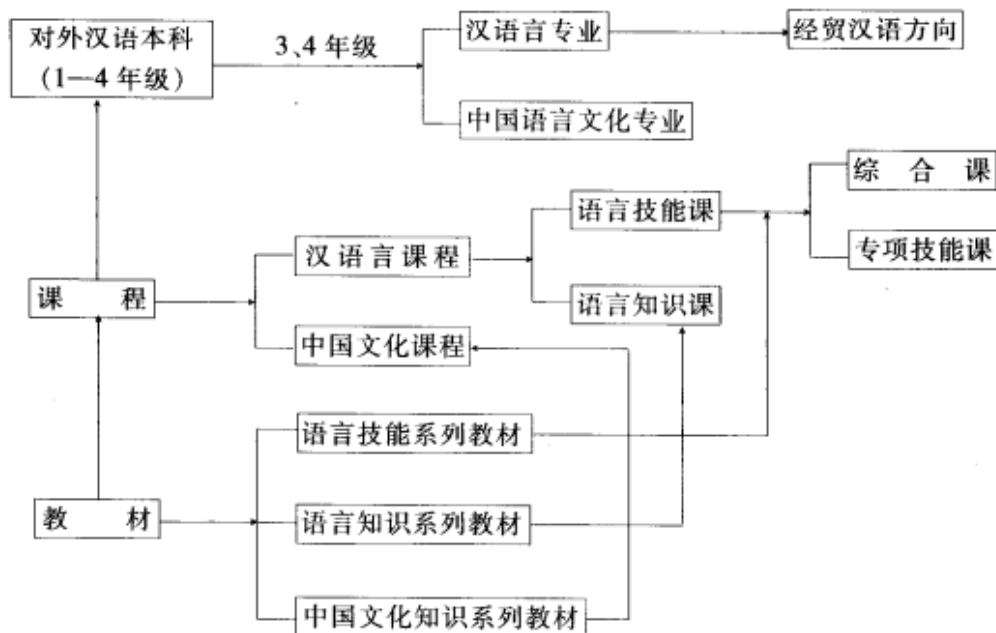
这是一套跨世纪的新教材,它的真正价值属于21世纪。其特点是:

1.系统性强。对外汉语本科专业、年级、课程、教材之间是一个具有严密科学性的系统,如图(见下页):

整套教材是在系统教学设计的指导下完成的,每部教材都有其准确的定性与定位。除了学院和系总体设计之外,为子系统目标的实现,一年级的汉语教科书(10部)和二、三、四年级的中国文化教科书(18部)均设有专门的专家编委会,负责制定本系列教材的编写原则、方法,并为每一部教材的质量负责。

2.有新意。一部教材是否有新意、有突破,关键在于它对本学科理论和本课程教学有无深入的甚至是独到的见解。这次编写的整套教材,对几个大的子系列

和每一部教材都进行了反复论证。从教学实际出发,对原有教材的优点和缺点从理论上进行总结分析,根据国内外语言学、语言教学和语言习得理论以及中国文化诸学科研究的新成果,提出新思路,制定新框架。这样就使每一个子系列内部的所有编写者在知识与能力、语言与文化、实用性与学术性等主要问题上取得共识。重新编写的几十部教材,均有所进步,其中不少已成为具有换代意义的新教材。



3.有明确的量化标准。在这套教材编写前和进行过程中,初、中、高对外汉语教学的语音、词汇、语法、功能、测试大纲及语言技能等级标准陆续编成,如《中高级对外汉语教学等级大纲》(1995年,孙瑞珍等)、《初级对外汉语教学等级大纲》(1997年,杨寄洲等)。一年级全部教材都是在这些大纲的监控下编写的,二、三、四年级汉语教材也都自觉接受大纲的约束,在编写过程中不断以大纲检查所使用的语料是否符合标准,是否在合理的浮动范围内。中国文化教材中的词汇也参照大纲进行控制,语言难度基本上和本年级汉语教材相当,使学生能够在略查辞典的情况下自学。这样就使这套教材在科学性上前进了一步。

4.生动性与学术性相结合。本科留学生是成年人,至少具有高中毕业的文化水平,他们所不懂的仅仅是作为外语的汉语而已。因此教材必须适合成年人的需要并具有相当的文化品位。我们在编写各种汉语教材时,尽可能采用那些能反映当代中国社会和中国人的生活、心态的语料和文章,使学生能够及时了解中国社会生活及其发展变化,学到鲜活的语言。一些入选的经典作品也在编排

练习时注意着重学习那些至今依然富有生命力的语言,使教材生动、有趣味、有相对的稳定性。教材的学术性一方面表现为教材内容的准确和编排设计的科学,更重要的是,课程本身应当能够及时反映出本学科的新水平和新进展。这些都成为整套教材编写的基本要求之一。文化类教材,编写之初编委会就提出,要坚持“基础性(主要进行有关学科的基础知识和基本理论教育,不追求内容的高深)、共识性(内容与观点在学术界得到公认或大多数人有共识,一般不介绍个别学者的看法)、全貌性(比较完整与系统地介绍本学科面貌,可以多编少讲)、实用性(便于学生学习,有利于掌握基本知识与理论,并有助于汉语水平的提高)”,强调“要能反映本学科的学术水平”,要求将“学术品位和内容的基础性、语言的通俗性结合起来”。作者在编写过程中遵循了这些原则,每部教材都能在共同描绘的蓝图里创造独特的光彩。

为了方便起见,整套教材分为一、二、三、四年级汉语语言教材、汉语理论与知识教材、中国文化教材、经贸汉语教材五个系列陆续出版。这套系列教材由于课程覆盖面大,层次感强,其他类型的教学如汉语短期教学、进修教学、预备教学可在相近的程度、相同的课型中选用本教材。自学汉语的学生亦可根据自己的需要,选择不同门类的教材使用。

教材的科学更新与发展,是不断强化教学机制、提高教学质量的根本。北京语言文化大学汉语学院集近百位教师的经验、智慧与汗水,编就这套新的大型系列教材。相信它问世以后,将会在教学实践中多方面地接受教师与学生的检验,并会不断地融进使用者的新思路,使之更臻完善。

一年级系列教材说明

本套教程是对外汉语系列教材(语言技能类)的一年级部分。是为初学汉语的外国学生编写的。

全套教材包括:

1. 汉语教程(共3册)
2. 汉语阅读教程(共3册)
3. 汉语听力教程(共3册)
4. 汉语口语教程(1册)
5. 看图说话(共2册)

《汉语教程》共分三册,第一册(30课)每课要求2课时(每课时为50分钟),第二册(30课)每课要求3~4课时。第三册(共40课)每课要求4~6课时。

《汉语听力教程》、《汉语阅读教程》每课要求1个学时。

《汉语口语教程》、《看图说话》每课要求2学时。

本套教材的编写原则是:语言实用,内容生动,练习丰富,语法简明。

这套教材的语言材料都是外国人来华学习生活或工作所需要的。教材的情景也都是以外国学生在中国的实际生活而设置的。无论是会话的编写或者是短文的选择,都力求生动活泼,富有情趣。教材中语法项目的出现由易到难,由简到繁,步步加深,循序渐进。语法解释简单明白,易于理解。每种教材都编制了丰富多样的练习,有必做的,也有选做的;有课堂练习,也有课外练习。通过这些练习,学生可以巩固课堂所学,加深记忆,掌握语言知识,提高语言技能。

一、《汉语教程》

《汉语教程》是综合课教材。综合课是整个基础汉语教学的骨干课,它要求通过课堂教学,全面掌握汉语语音、语法和词汇方面的知识,提高学生听说读写的语言技能,培养学生的汉语交际能力。

该课程从教学内容的角度可分为三个阶段:语音阶段、语法阶段和语汇阶段。语音阶段要求老师通过示范、领读、练习等教学手段,让学生掌握汉语的声母、韵母、音节、声调以及轻声、变调等主要的发音技能。同时学会认读和书写一定数量的常用汉字,为能顺利进入第二阶段的语法学习打下较好的语音基础。语法阶段的教学任务是:通过会话课文来学习汉语的基本语法,学生在理解语法的基础上,掌握句子或语段,具备初步会话能力。第三阶段的教学任务是通过生动有趣的短文教学,巩固学生所学的基本语法,扩大词汇量,训练成段表达能力。通

过大量的课堂练习,进一步提高语言表达能力和社会交际能力。

综合课的课堂教学要求遵循对外汉语教学的客观规律,注意把语言知识教学与语言技能训练结合起来,把语言知识、语言技能和交际能力的培养结合起来。语言知识的教学过程就是语言技能的训练过程,同时也是交际能力训练过程。因此,课堂教学要把教材的语法、词语和句子置于实际情景中去讲练,这样,才能更好地培养学生的汉语技能和语言交际技能。

二、《汉语听力教程》、《汉语阅读教程》、《汉语口语教程》、《看图说话》

《汉语听力教程》、《汉语阅读教程》、《汉语口语教程》和《看图说话》是初级汉语教材的重要组成部分,与《汉语教程》配套使用。它们的教学任务是:

(一)复练《汉语教程》学过的语音、汉字、词汇和语法。

(二)单独进行所承担的听力、阅读和口语等语言技能训练。

初级阶段的听力课、口语课和阅读课属于单项技能训练课程,是围绕着综合课而设置的。它们的教学内容和练习形式要受到综合课的制约。在正规的语言教学单位,设置单项技能训练课程是完全必要的。

听说读写既是汉语教学的重要目的,又是重要的教学手段。也就是说,学生的听力技能必须通过“听”这一教学手段来获得,阅读能力只有通过“读”来培养,说话的能力必须通过“说”来训练,写作能力也只能靠“写”来提高。听说读写这四项语言技能既相对独立又相互关系,既互相制约又互相促进。初级阶段的主要任务是听说技能的训练,但也不可忽视读写能力的培养。听说读写要全面要求,共同提高。在进行各个单项技能训练时要注意与其他技能的有机结合。例如,听力课主要练习听,同时也要适当与说相结合;阅读课以读为主,同时也要结合说或写。这样做不仅不违背课程教学原则,还会更加有利于课堂教学效率的提高。

初级汉语教材的编写是一项艰巨的系统工程。在教材编写过程中,我们吸收和借鉴了国内一些教材的长处,这是要特别加以说明的。

对这套教材,我们追求的目标是好教、好学、好用。但能不能实现这一目标要靠教学实践来检验。希望使用这套教材的老师和同学们多提意见,以便再版时加以修订。

杨寄洲

1997年7月

编 者 的 话

这是一本为初学汉语的外国学生编写的口语培训辅助教材。全书共二册,设置 30 课,供对外汉语本科一年级学生使用,建议每周 2 学时,一学年内全部学完。

本书以单幅或连环漫画为素材,通过看图说话的方式,形象地训练学生的口语表达能力。全书的内容包括:看图发音、这是什么(这是什么动作)、看图说话、对话、词语、问题、复述和补充生词、测试等部分。

致教师:

形象在语言习得过程中具有特殊的地位。它在人们幼年习得母语的过程中起着至关重要的作用,已是毋庸置疑的事实。在学习第二语言时,它仍是一种不可忽视的重要手段。

编者认为,形象教学至少具有以下特点:

1. 作为一种开发学生潜在记忆的有效方法,形象教学有助于学生直接建立意义与汉语字形及拼音之间的联系,因为图画可使学生想起通过发音和字形所表现的意思。更重要的,图画可加深学生对所学字形和发音的记忆。

2. 借助图画的帮助,学生能够在观察和想像上不受羁绊,从而易于学生形成合乎逻辑的句子和语段。此外,图画还能够提供一个运用语言的明确语境或想像的方向。

3. 活泼有趣的卡通图画易于激发学生学习汉语的兴趣和积极性。

基于以上的分析,教师在使用本教材时,要特别注意引导学生,从直观形象入手,激发学生的潜在记忆,启发学生通过观察、想像形成口语表达。教师要根据图画内容,为学生创设具体而明确的语境,帮助学生完成训练。另外,在教学中,教师要适应不同水平的学生,灵活掌握,训练可繁可简,可易可难,水平高的学生可以说,水平低的学生可以少说。在看图说话时,如果学生觉得较难,可先由教师复述,再让学生回答问题和模仿复述,遇有未曾学过的语法点,教师只需简单点破,让学生明白意思即可,不必做大量语法讲解。

致学生:

学生在学习过程中,要根据教材各部分的要点,采取恰当的学习方法,同时注意以下问题:

1. 看图发音

这是配合综合课语音阶段,将音素或音节形象化、意义化。这样做可以将机械、枯燥的语音操练变得生动有趣。因此,学生要注意对形象的记忆,在今后由这些音素或音节所构成的单音节词出现前留下第一印象。

2. 这是什么(这是什么动作)

这部分每课由两组词组成。每个生词都以图画的形式出现,并附有汉字和拼音。学生要以图画—拼音—汉字的顺序逐一掌握这些生词,直至不看拼音和汉字,见图即能大声说出这是什么或什么动作,并在回答问题时能正确运用它们。

3. 看图说话

这是各课中的重点部分,学生要仔细看图,不要忽略图中的任何细节,要发挥理解力和想像力,尽可能把图中的意思看明白,再顺序回答与该图有关的所有问题,然后,再把问题的答案串联起来,就是对该图的复述。

4. 对话

对话部分是学生进行交际性语言训练的材料,也是复述部分的补充。

5. 词语

每课的各部分均出现少量常用的生词或短语。这是为操练该部分的语言材料所必需的,学生应记住它们,并在练习中加以使用。这些词语同时还为学生回答问题和复述起到提示作用。

6. 补充生词

这部分生词仍属需掌握的常用词,经形象化后供学生自学之用。

7. 试卷

本书附试卷六份,学完本教程后可供教师测试或学生自测之用,其目的在于测试学生口语成段表达能力,其中包括:

- (1) 声调、语调是否正确;
- (2) 用词是否得当;
- (3) 语法是否正确;
- (4) 表述是否清楚和流利。

上述语言测试基本属于对语言技能范畴的测试。语言技能是需要依靠平时勤奋训练,日积月累而逐步形成的,而决非是临考前突击复习所能达到的结果。鉴此,这六份试卷在试前不仅无需保密,而且还要求学生:

- (1) 仔细看图,学习所给词语;
- (2) 运用这些词语口头回答问题;
- (3) 口头描述图画内容。

测试成绩可按上述要求,给予优、良、及格和不及格等四个等级。

本书的编绘出版是一次新的尝试,欢迎使用本书的师生提出宝贵意见。

丁永寿

2001年10月
于北京语言文化大学汉语学院

Compiler's Notes

The present textbook is prepared as a supplementary oral training material for Chinese beginners. Consist of 30 lessons, the two-volume textbook is designed for students learning Chinese as a foreign language in Grade One, which could be finished in one year if the students have two classes per week.

The book takes one or series of cartoon pictures as materials for students' oral practice in the class, which includes the following parts in each lesson: Look at the pictures and pronounce the following syllables; What (act) is it; Words and expressions; Talk about the pictures; Dialogue, Retell, Tests paper, and so on.

To teachers

As we know, images play an important role in the process of language acquisition of our mother tongue, especially in the period of childhood. We believe that they could function equally well in the course of second language learning.

Generally speaking, the way of teaching language with the aid of pictures has the following advantages:

1. Being an effective way of developing students' potential memory, it is helpful for students to construct immediately the connection between the meanings and the Chinese characters and *pinyin* because the pictures could remind of students the meaning represented by the sounds and characters. What is more, the pictures could strengthen the students' memory of the characters and sounds that are supposed to be learnt by heart.

2. With the aid of pictures, students could give free rein to their observation and imagination, and thus it is easy for them to make up logical sentences and passages. Furthermore, the pictures could also provide a specific context or a direction for students to imagine and to use the language.

3. Finally, the lively and funny cartoons could easily arouse students' interest and enthusiasm for learning Chinese language.

When using this book, teachers should guide students to focus on the visual images, enlightening them to express their thoughts and ideas freely. During the course of teaching, teachers should make a flexible use of the book to adapt to students of different levels. In case that the students feel the materials are too hard to talk about, teachers may help them to construct the specific context and to make up a

comparatively complete and reasonable story. They may offer their own version first and then ask questions and finally ask students to retell. As for the language points encountered in the classroom, the teachers need only to explain briefly to make the students to focus on the meaning, and it is not necessary to expound completely.

To students

Different methods should be adopted in accordance with the specific contents in each part of the lesson. To be exact, the following suggestions are offered in view of the different part of the contents.

1. Look at the pictures and pronounce the following syllables

To cater for the Chinese pronunciation learning in comprehensive lessons at the beginning stage, this part is devised to add pictures to those individual, abstract phonemes and syllables, and therefore to entitle them with meanings. In this way, the mechanical and dull drills would become interesting and with lots of fun. The first impression of these phonemes and syllables as well as the words represented by them would form the basic vocabulary of students.

2. What (act) is it

In each lesson (from 4-30), there are two groups of eight nouns or verbs, totaling 16 words, each of which is matched with a picture accompanied by Chinese characters and *pinyin*. The students may learn them in the order of picture-*pinyin*-characters, and thus the pictures could arouse students' interest to learn the Chinese characters and *pinyin* standing for the meaning indicated by the pictures. Students should memorize each word step by step, and finally use them in answering questions and other exercises without looking at them.

3. Talk about the pictures

This is a rather essential part of each lesson. Students are supposed to look at the pictures first, paying close attention to every detail, and then answer the questions with the help of words and expressions given below. And after that, students are expected to retell the story by piecing together the answers to those questions.

4. Dialogues

This part is devised as materials for communicative training practice. Students are expected to work in groups and to be able to talk without looking at the book.

5. Words and expressions

In each lesson, there are some commonly used words and expressions, which are necessary for students to do the drills. Students are supposed to memorize and use them in the practice of drills as well as in answering the questions and retelling the stories.

6. Supplementary words

Supplementary words, accompanied with pictures, are presented for the students

to build up a large vocabulary that could be used in their daily life. Students may learn them by heart in their spare times.

7. Test papers

Six test papers are included in the book as an appendix for teachers to test students' ability to speak in Chinese at the end of the course or students to test themselves during their learning. The standards of the testing are as follows:

- (1) Whether the tones and intonations are properly used;
- (2) Whether the words and expressions are properly used;
- (3) Whether the grammatical rules are used correctly;
- (4) Whether the oral expression is clear and fluent.

The above-mentioned test papers are mainly designed to test students' language skills, which could never be achieved by a rush job in a few days before the examination, but hard work and repeated practice over a certain period of time. Therefore, the six papers included here are not necessary to be kept secretly before the examination. Quite on the contrary, the students could take them as self-testing materials. To do this, students are required to:

- (1) Look at the pictures carefully and learn by heart the new words and expressions provided;
- (2) Answer the questions orally and they are expected to use those new words and expression;
- (3) Describe the pictures orally.

The score of the test could be divided into four categories on the basis of the standards mentioned above: Excellent, Fine, Pass and Not pass.

In the end, this book, as well as the way of teaching employed by it, is a new attempt in the field of teaching Chinese as foreign language. Any comments and criticisms from both teachers and students are warmly welcomed, and we sincerely hope, the book will be of great help for the teaching and learning.

Author: Yongshou Ding

October 2001

Chinese Academy

Beijing Language and Culture University

目 录

第一 课 Lesson 1	(1)
第二 课 Lesson 2	(15)
第三 课 Lesson 3	(27)
第四 课 Lesson 4	(39)
第五 课 Lesson 5	(47)
第六 课 Lesson 6	(55)
第七 课 Lesson 7	(62)
第八 课 Lesson 8	(71)
第九 课 Lesson 9	(79)
第十 课 Lesson 10	(89)
第十一课 Lesson 11	(97)
第十二课 Lesson 12	(105)
第十三课 Lesson 13	(113)
第十四课 Lesson 14	(121)
第十五课 Lesson 15	(130)
词 语 表	(140)
参考试卷(I)	(155)
参考试卷(II)	(158)
参考试卷(III)	(161)
试卷参考答案	(165)